Porównanie tłumaczeń Liczb 3:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie zaś Merariego według ich rodzin (to): Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego według domu ich ojców. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie zaś Merariego w porządku swoich rodzin to: Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego według swoich rodów. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie zaś Merariego według swych domów: Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego według domów ich ojców. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synowie zaś Merarego według domów swych: Naheli i Muzy; te są familije Lewiego według domów ojców ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Merari: Moholi i Musi. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | a synowie Merariego według swych rodzin: Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego według ich rodów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synowie zaś Merariego według ich rodzin: Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego według ich rodów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | a synowie Merariego według ich rodów to Machli i Muszi. Takie były rody Lewiego według ich rodzin. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synami Merariego, według ich rodów, byli: Machli i Muszi. Takie były rody Lewitów według ich rodzin. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synowie Merariego, według ich rodzin: Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego według rodów. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Synowie Merariego według ich rodzin: Machli i Muszi. To są rodziny Lewiego według domów ich ojców.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Мерарі за племенами своїми: Моолі і Мусі. Це племена Левітів за домами їхніх родин:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A synowie Merarego według ich rodzin to: Machli i Muszy. Oto rodziny Lewiego według swoich domów rodowych. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Synami zaś Merariego według ich rodzin byli: Machli i Muszi. To były rodziny Lewitów według domu ich ojców. |